

Автор перевода стихотворений Ольги Викторовны Фокиной «Несу добро в ладошках!»; «Четыре истины»; «Пусть станет мир вокруг добрее!» на турецкий язык: Ахмед Эмин Атасой (опубликовано в альманахе «Книга Дружбы», 2023 г.).

YILIKTIR TAŞIDIĞIM AVUÇLARIMDA

Olga Fokina (Ust-Ilimsk)

Dağılmasın diye, avuçlarımda taşıyorum iyiliği
 niyetim herkese ondan biraz vermek besbelli.
 Aydınlık olsun her yer, iyilikle ısınsın.
 İyilik, tüm insanları inayet dolu kılsın.
 Somurtkan olmayalım suçlayıp başkalarını,
 gerçekleşmiş arzularla karşılayalım yarını.
 Yolculukta gürültüsüz özür dileyelim birbirimizden,
 Zira hayat bir kuş gibi uçup gidiyor elimizden.
 Sıcaklık bahşedin insanlara bol bol güneş dağıtın
 iyilik saçmak, en zevkli yanıdır bu hayatın.
 Tanrı'nın lütfu dirilsin tüm ruhlarda tertemiz
 Ve aydınlıktan yaratılmış bir dünyaya inanalım biz!